

Falsedades del Mateo de Shem Tov

Por: Rogelio Prestol

con algunas adaptaciones entre corchetes por Aharon N. Morales



En este tema, voy a presentar evidencia textual de las falsas doctrinas **del falso libro de Mateo escrito por Shem Tov**.

¿Por qué?

Hay personas que se dedican a la tarea de quitar a (Yeshua) Jesús la divinidad verdadera que el posee. Estas personas quieren igualar a (Yeshua) Jesús con las demás criaturas como alguien que tiene principio y que fue traído a la existencia por el "Padre". Según estos grupos religiosos, todos los poderes que el Hijo tiene fueron dados por el Padre. En otras palabras, (Yeshua) Jesús no tiene nada propio.

El (Yeshua) Jesús de la cual ellos hablan no es el (Yeshua) Jesús nacido de (Miriam) Maria.

A estos individuos nunca les gustó la expresión trinitaria que se encuentra en el libro de Mateo escrito en griego que dice: "bautizándolos en el nombre del Padre, Hijo, y Espíritu Santo." (Sencilla que se encuentra en el libro de Mateo escrito en griego que dice: "bautizandolos (haciendoles tevilah) en mi nombre") Debido a esto, estos individuos se han dedicado a la tarea de decir que el libro de Mateo griego es falso. Por otro lado, estos individuos aseveran que el libro de Mateo de Shem Tov es el verdadero.

Como varias personas me han tratado de demostrar que el Mateo de Shem Tov es el verdadero, (Un personaje que promueve fuertemente el Mateo Shem Tov como

un documento original en estos tiempos es el judío caraita Nehemia Gordon) veo oportuno presentar este tema a la luz de la Biblia y de las evidencias que tenemos en mano; y sin preámbulo alguno entremos en el tema.

¿Quién fue Shem Tov?

Shem Tov fue un médico judío entre los años 1300s nacido en Tudela, Castilla. Su libro de Mateo fue escrito durante la Inquisición Española y forma parte de un trabajo llamado **Even Bohan** completado en el año 1380.

El meollo de dicho trabajo por Shem Tov fue refutar a los católicos sus doctrinas utilizando debilidades encontradas en las escrituras del Nuevo Testamento.

De acuerdo a la página oficial de Shem Tov, el libro de Mateo NO ES original, sino una copia (del griego) modificada para sustentar sus propias creencias.

"It is obvious that the Hebrew Matthew text contained within Even Bochan is not the original Hebrew text but that Shem Tov copied from an original and changed the text to suit his beliefs."-- (Traducción; **"Es obvio que el texto hebreo Mateo contenidos en Bochan NO es el texto original hebreo, sino que Shem Tov copiado de un original y cambió el texto para adaptarlo a sus creencias."**) **<http://www.shemtov.org/page2.html>** (este enlace no esta activo, ir a este; **[mateo shem tov - ingles](#)**)

Con tan clara afirmación, ya de paso podemos decir con certeza que dicho libro de Mateo es inútil. Pero para los que quieren anular el verdadero libro de Mateo griego para poner el suyo modificado, voy a continuar mostrando otras evidencias. Shem Tov era un judío anti-cristiano y no solamente anticatólico. Esto puede verse claro en la historia de Shem Tov de la cual no voy hablar aquí. Solo voy a presentar sus doctrinas anti-(mesianicas) cristianas manifestadas en su propia copia de Mateo en hebreo.

Según Wikipedia, **el libro de Mateo en Hebreo que según Shem Tov es el original de la cual copió nunca se ha encontrado y está perdido, si es que éste alguna vez existió. Esto nos deja solamente con la copia modificada de Shem Tov** (oportunamente).

"The text of Eben Bohan is preserved in a number of manuscripts, although the manuscript of Matthew that it quotes is lost, if it ever existed independently."

http://en.wikipedia.org/wiki/Hebrew_Gospel_of_Matthew

Sabemos que los Judíos en general no creen en la divinidad de (Yeshua) Jesús y que por lo tanto es obvio que Shem Tov modificara lo que el dice que era "El original". Es importante notar que nadie que respete las escrituras como sagradas e infalibles haga una copia modificada a gusto personal para sustentar sus creencias.

Esto ya de paso me deja saber que clase de persona fue este individuo; deshonesto, e incrédulo (Y odiador de los mesianicos).

Doctrinas Falsas de Shem Tov en su Libro Hebreo de Mateo

Shem Tov Mateo 1:1...generaciones de [Yeshua](#), hijo de David...

Mateo 1:1...generación de Jesús el [Cristo](#), hijo de David...

Desde el inicio del verdadero libro de Mateo, se presenta a Jesús como el Mesías (Cristo). Si verdaderamente el hebreo de Shem Tov hubiera sido original hubiera dicho su equivalente en hebreo: "Yeshua Mashiaj". La falsa copia de Shem Tov NO PRESENTA a Jesus como el Mesías.

Shem Tov Mateo 1:18...nacimiento de [Jesus](#)...

Mat 1:18 Y el nacimiento de Jesús, el [Cristo](#)...

Nuevamente se omite que (Yeshua) Jesús sea el Cristo o el Mashiaj.

Shem Tov Mateo 1:21...llamará su nombre Yeshua, porque [él salvará pueblos](#) de sus iniquidades.

Mateo 1:21...llamarás su nombre Jesús, porque [él salvará á su pueblo](#) de sus pecados.

La versión de Shem Tov es ambigua. Cualquiera salva pueblos pero solo el dueño salva SU pueblo. Shem Tov quita la autoridad de que (Yeshua) Jesús es el dueño del pueblo de Israel la cual lo hace "su pueblo".

Shem Tov Mateo 1:23...y él llamará su nombre Emmanuel; que significa "Dios con nosotros".

Mateo 1:23...Y llamarás su nombre Emmanuel, que traducido, es: Con nosotros Dios.

Aunque aparentemente estos textos dicen lo mismo, esto nos deja saber que la copia de Shem Tov es totalmente falsa. La copia de Mateo griego dice "Emmanuel" en hebreo la cual hace necesario inmediatamente declarar su significado ya que los

lectores de lengua griega no entienden la palabra "Emmanuel". Sin embargo, la copia Shem Tov que supuestamente fue escrita en "hebreo" también incluyó la traducción. Este fue un error garrafal de parte de Shem Tov. Si el original de Shem Tov fue escrito en hebreo, no hay necesidad de decirle a los de lengua hebrea lo que significa dicha palabra.

Shem Tov Mateo 2:1...ellos vinieron a inclinarse a él.
Mateo 2:2...hemos visto en el oriente, y venimos á adorarle.

La versión Shem Tov expone este acto ambiguamente como cualquier persona que se inclina ante un rey. La palabra griega original que utilizó Mateo significa postrarse y adorar. La versión griega expone el acto adorándole como a Dios.

Shem Tov Mateo 11:2...trabajo de Yeshua...
Mateo 11:2...hechos de Mashiaj/Cristo...

La versión Shem Tov nuevamente emite la palabra Mashiaj/Cristo y en su lugar pone simplemente el nombre de Jesús en hebreo.

Shem Tov Mateo 12:6...el santuario mayor de él.
Mateo 12:6...uno mayor que el Templo está aquí.

La versión de Shem Tov es confusa pero definitivamente no dice claramente como lo dice el griego que (Yeshua) Jesús es mayor que el templo.

Shem Tov Mateo 28:5...yo sé que buscan a Yeshua, quien fue colgado.
Mateo 28:5...yo sé que buscáis á Jesús, que fué crucificado.

Todos los evangelios exponen que (Yeshua) Jesús fue crucificado. Shem Tov lo expone como los Testigos de Jehová; simplemente colgado. (Es importante notar que ya no existe ninguna duda de que los Romanos usaban la cruz para imponer sus castigos y que no fueron los Judios quienes mataron a Yeshua)

Shem Tov Mateo 28:19 vayan con ellos.

Mateo 28:19 (Por tanto, id, y doctrinad á todos los Gentiles, bautizándolos en mi nombre).

Claramente podemos ver que Shem Tov removió gran parte de este versículo. En el evangelio de Shem Tov (Yeshua) Jesús no habla del bautismo. Los mesianicos no se dan cuenta que no hay (tevilah) bautismo y mucho menos se le ordena a los apóstoles a que evangelicen a los gentiles la cual es la razón por la cual el verdadero libro de Mateo (en griego), fue hecho en griego para los gentiles.

Shem Tov Mateo 28:20 y observen todas las cosas que yo comando por siempre. **Mateo 28:20** Enseñándoles que guarden todas las cosas que os he mandado: y he aquí, yo estoy con vosotros todos los días, hasta el fin del mundo. Amén.

Jesús prometió que estaría con todos nosotros hasta el fin del mundo. Shem Tov omite estas palabras.

Conclusión; Como hemos podido ver, la copia de Shem Tov tiene unos serios problemas doctrinales así como literales.

El libro de Shem Tov de la cual él copió probablemente fue un libro hebreo traducido del griego. Claro, esto es asumiendo que verdaderamente dicho libro existió en sus manos en los años 1300s. Aunque dicho libro hubiera existido, no podemos confiar en la copia de Shem Tov (ni en sus muchas versiones) puesto que ha sido modificado deliberadamente para sustentar sus creencias anticristianas.

En el Mateo Shem Tov, en muchos lugares el nombre de (Yeshua) Jesús está escrito también en el hebreo como Yeshu. **(Yeshu es un acronimo en hebreo que significa que su nombre y memoria sean borrados. Aunque los mesianicos hayan añadido la "a" al final es sus versiones, eso no le quita al hecho, de que el original blasfema el nombre de Yeshua).**

El Shem Tov Mateo es un manuscrito de mediados teológicamente alterado las edades (1390 dC), que **fue copiado de un texto latino que se originó del griego** por lo que es una copia alterada de tercera generación en el mejor. Esta versión anti-mesianica/cristiana del libro de Mateo se incluyó en el escrito titulado "Even Bohan", que se traduce como "La piedra de toque." El Shem Tov Mateo ha modificado en algunos pasajes de los capítulos que utilizan referencias del Talmud,

así como algunas referencias de la Toldoth Yeshu. (Documentos anti-mesianicos/cristianos)

Este documento fue escrito por Shem Tov, que residió en España durante el siglo XIV. **Él era un escritor judío anti-cristiano, que escribió esto en un intento de detener al pueblo judío de aceptar el cristianismo como su fe.**

El Shem Tov Mateo tiene propiedades anti-cristiana comentarios polémicos escritos por él en todo el documento. Hay un puñado de manuscritos disponibles del Shem Tov, pero muchos de ellos no están de acuerdo unos con otros. Antes de su muerte, Shem Tov intentó traducir también una versión alterada de la teología del libro de Marcos, como lo había hecho con Mateo, pero el trabajo nunca se completó.

En un artículo extraído de la Enciclopedia Judía se cita a continuación, esto se dijo acerca de Shem Tov, el autor de Hasta Bohan, que incluye el Shem Tov Mateo:

"... Como un estudioso del Talmud se llevó a cabo una correspondencia con Sheshet. En Tarazona completó su "Eben Bohan" (mayo, 1380 o 1385), una obra polémica contra los Judios bautizados ... "

[Ibn Shaprut (SHAFRUT, Por: Richard Gottheil, Meyer Kayserling

[http://www.jewishencyclopedia.com/view.jsp?artid=43&letter=I&search=shem%%20tov 2 " ,, -1,0,,,,\]](http://www.jewishencyclopedia.com/view.jsp?artid=43&letter=I&search=shem%%20tov%20,, -1,0,,,,)

Desde la Academia Americana para la Investigación Judía (AAJR) de la Universidad Hebrea de Brandeis, una escuela reconocida de la educación judía tradicional, nos encontramos con esta tesis por el estudiante Josué Levy. El Sr. Levy es un candidato doctoral en el Departamento de Hebreo y Estudios judaicos Universidad de Nueva York, el estudio de la historia judía medieval. Su tesis, titulada "Sefer Miljamot Hashem, el Capítulo XI: La primera crítica judía del Nuevo Testamento", es un examen de las críticas judías medievales del Evangelio de Mateo:

"Este estudio se iniciará con una edición crítica de un capítulo de un texto medieval temprano e importante polémica en hebreo, el capítulo once de Sefer Hashem Jacob ben Rubén Miljamot. La edición crítica va acompañada de una traducción y comentario. Además, la tesis examina las posteriores reacciones de judíos y cristianos a este texto pionero. Escrito por Jacob ben Rubén, la vida Judía en el sur de Francia en el siglo XII, el Sefer Miljamot Hashem es uno de los primeros textos polémicos existentes judíos. Sefer Miljamot Hashem, en su conjunto, presenta, argumentos a favor de la verdad del cristianismo basadas en la Biblia y los argumentos en contra de judíos posteriores. Capítulo once huelgas en el corazón del cristianismo: es una crítica judía del Evangelio de Mateo. Mi trabajo en este capítulo dará lugar a un examen de la influencia que tuvo en este capítulo los autores posteriores. **Shem Tov Ibn Shaprut, un autor español judía de finales**

del siglo XIV, que se utiliza a las críticas de Jacob ben Rubén en su propia traducción del Evangelio de Mateo, voy a examinar su traducción para ver cómo los ataques de Jacob fueron aprobados y modificados. Nicolás de Lyra, un fraile franciscano del siglo XIV, fue el primer cristiano en escribir una refutación a las críticas de Jacob. Voy a utilizar su refutación a entender cómo la Iglesia respondió a los ataques de estos judíos ”.

[[Http://www.brandeis.edu/ajs/dissertations.php?id=28](http://www.brandeis.edu/ajs/dissertations.php?id=28)]

Algunos otros artículos de Joshua Levy, se puede encontrar aquí:

http://www.myjewishlearning.com/history_community/Medieval/TheStory6321666/Christendom/Crusades.htm

Como podemos ver en el artículo citado anteriormente, Jacob ben Rubén era un rabino judío que vivió en España, que escribió obras polémicas contra el cristianismo en el siglo duodécimo. Él escribió un libro titulado Sefer Miljamot Adonai o Libro de las Guerras del Señor como respuesta a los ataques de los Alphonsi convertido Petrus. Este libro se compone de doce capítulos. En ella se refutaciones de los argumentos que demuestran a Jesús como el Mesías prometido en el Tanaj (Antiguo Testamento), junto con una crítica escrita de los Evangelios, así como el libro de los Hechos, en la que trató de señalar lo que él considera como contradicciones en el libro. **Este fue el principal fundamento sobre el cual Shem Tov construyó sus propios escritos**. Podemos ver claramente algunas de estas alteraciones teológicas llevadas a cabo por Shem Tov Ibn Shaprut, simplemente comparando los pasajes de Mateo Shem Tov contra cualquiera de las traducciones estándar.

Tomado de Derej Hashem (Un sitio anti-misionero)

Los Carteles de la droga misionera han reaccionado y han comenzado a surtir a sus clientes nuevo material para mantenerlos enviados en lo mismo de antes: El Cartel de los Israelitas Mesiánicos (liderado por el *capo* Marshall Koniuchowsky) ha sacado su droga al mercado: **Versión Kadosh Israelita Mesiánica**.

Daniel Hernandez (conocido como "Padrino" Dan Ben Abraham) también ha tratado de ganar su tajada en el mercado misionero de libros e inició un bombardeo de marketing en el comercio negro misionero para implementar y vender su **"Código Real"** al mayor número de incautos.

Por último, pero no menos importante, *il Capo* de la mafia natzratim, **Abdiel Frias (conocido como "Avidiel ben oved" en el bajo mundo) ha sacado una nueva**

mercancía: "Mateo Hebreo ("shem tov")" con una foto suya disfrazado de Yeshu (de nuevo, como quien dice: para la recordación de marca).

Esta última organización se ha tomado más a pecho el marketing de la nueva droga misionera lanzándole en varios países a través de eventos y presentaciones como si se tratara de la venta de un buen libro (es libro, pero "bueno" no). Ya está en los expendios gracias al trabajo del *Sottocapo* Victor Manuel Salinas (Immanuel Salinas) y lo más seguro es que sus jibaros lo traten de lanzar y vender en todo lugar para que su Papa Abdiel Frías pueda recuperar rápido la "inversión" de imprenta con jugosas ganancias.

Lo peor es que muchos fieles misioneros son tan ignorantes que seguro toman cada droga como legítima, pretendiendo hallar en ella el opio al que tanto están enviados.

Ya luego cuando se den cuenta (si el estupor los deja) de que el "Shem tov" del pastor Frías no es original (**sino mala copia con añadidos y ediciones personales**) se irán tras otra nueva droga... puede ser una reedición con que los contente la mafia natzratim o cualquier otra de sus mafias cristianas hermanas.

Hoy la obra Original de Shem Tov (**no la copia mal hecha y editada de los Natzratim, o la de Rood y Koniuchowsky**) puede ser leída por todos. Les recomiendo que vean este excelente blog para que se den cuenta lo pésimo que son esos nuevos libros cristianos y vean con sus propios ojos cómo Abdiel Frías editó y añadió cosas al texto para manipularlo y crear una versión propia según los dogmas de su nuevo cristianismo:

¿Sabían que Abdiel Frías no sabe hebreo realmente? ¿sabían que él y su familia usan en sus ritos un "antiguo testamento interlineal hebreo-español" de la editorial cristiana Clie? En fin, visiten la página, vean el verdadero tratado Evan Bojan (Mateo Shem Tov) **y déense cuenta de lo malo que es la copia pirata y modificada del pastor Frias.**

Posdata: "Shem Tov" no fue rabino (como lo dicen los natzratos). Su nombre fue Isaac Ibn Shaprut, y **su libro no es copia del "evangelio de mateo original hebreo"** sino **una obra judía del medioevo compuesta como relato que pretendía crear un nuevo "Mateo" para pelear contra los mumarim (conversos al cristianismo) y demostrar lo ridículo del (mesianismo) cristianismo.**

(Aparte de las versiones antes mencionadas existen también las versiones Yahwistas que toman del falso Mateo Shem Tov)

